



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

- **Description (pages 1, 2 and 3)**
- **Entry terms and conditions for the ESMI 2020 Contest of the 10th edition of the FIC (pages 3-8)**
- **Registration form 2020 (page 9)**
- **Contact (page 10)**

FIC DESCRIPTION

ORGANIZER:

The Festival is organized by the ALLIANCE FRANÇAISE of BELLA VISTA. From its beginnings, it has had the support of the INCAA (NATIONAL INSTITUTE OF CINEMA AND AUDIOVISUAL ARTS) and of the Municipality of San Miguel, which coordinates the activities of the institutions that make up the FIC Supporting Commission, through the Offices of Education and Culture.

The FIC also has the honour of being supported, from its start, by the EMBASSY OF France and the INSTITUT FRANÇAIS. As from 2014, the CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY OF SAN MIGUEL actively participates in the organization of the FIC. Many educational and cultural institutions of the region open their doors to the FIC to serve as screening venues for a growing public. The FIC has been declared of NATIONAL INTEREST BY THE HONORABLE ARGENTINE CHAMBER OF DEPUTIES in two of its editions. The FIC has also been declared of MUNICIPAL INTEREST in all of its editions.

FESTIVAL DATES: From may 05, 2020.

REGISTRATION OF FILMS FOR THE ESMI CONTEST: September 26 to November 10, 2019.

OBJECTIVES AND CHARACTERISTICS:

The INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL FIC is a major event held annually in BELLA VISTA and SAN MIGUEL, to offer a space of interaction between national and foreign filmmakers, to recognize young talents of the Seventh Art around the world, to bring new experiences to the public, to pay homage to the origins of filmmaking and to remember through the ESMI (SAN MIGUEL FILM STUDIOS) trophy the great studios located in Bella Vista, in which the most important productions and co-productions of Latin American of that time have been developed.

During the festival, people can attend the free screenings for each type of audience (adults, teenagers, and children) as well as talks, debates, exhibitions and workshops in

The different screening appointed each year by the organization of the Festival.



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

Apart from the ESMI contest, in which filmmakers of all over the world participate, the FIC fosters the audiovisual production in educational institutions through its CORTITOS contest for teenagers.

The Gala Dinner of the FIC brings together the finalist and winning filmmakers of the ESMI contest and special guests, as well as the winners of the CORTITOS contest, in an elegant and warm setting specially designed to honor the filmmaking art.

PRESENTATION, COMMUNICATION AND DISTRIBUTION IN:

COMMUNICATION :

- Facebook : FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE “FIC”
- The Alliance Française of Bella Vista’s Website: www.afbellavista.com.ar
- E-Mail address:: afbellavista@afbellavista.com.ar
- The press and in websites related to the cinematographic industry.
- Platforms in which the festival is registered.

DISTRIBUTION:

- E-mail Adresse: alianzafrancesa@afbellavista.com.ar (WETRANSFER)
- Platforms in which the festival is registered.

HISTORY OF THE FIC:

The INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL FIC was created in 2009 by the ALLIANCE FRANÇAISE of BELLA VISTA with the support of the INCAA, the Embassy of France and the Municipal Government of San Miguel. The FIC was first held on April 10-24, 2010. The UNIVERSITY OF CINEMA, AIR FRANCE, PERNOD RICARD, Buenos Aires Golf Club and the UNIVERSITY OF GENERAL SARMIENTO also supported the Festival in that first edition. It was successfully held in six venues opened for such purpose and in the Award Gala Dinner, which was the grand finale of the first international presentation of a festival conceived to open up to the world.

Telefé, ASAECA, the Argentine Association of Cinema and Audiovisual Arts Studies, the Universidad Abierta Interamericana, the Universidad de Flores, the Universidad de Luján, the Red de Universidades Iberoamericanas (Ibero-American Universities Network) have all contributed, since 2015, for the development of the Audiovisual Arts in the UNASUR area, and new screening venues were added in educational institutions, in private and municipal cultural centers, even outside the district of San Miguel.

The Festival grew year after year without interruption. The festival’s national and international reach continued to expand and in 2019, in its 9th edition, talented filmmakers of 80 different countries participated, through more than 1300 films, which stood out for their originality and quality.

Another important feature of the festival is the offer of related activities: talks, workshops, debates and expositions created by local and foreign plastic artists and photographers in honor of international filmmaking, which gave the Festival new shades.



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

The Gala Award Dinner has held once more in the Chamber of Commerce and Industry of San Miguel in an excellent presentation to honour the nominated Argentine and foreign filmmakers, relevant authorities and personalities.

2019 EDITION IN NUMERS:

- **15 screening venues and festival-related activities.**
- **20 days' duration**
- **40 screenings**
- **A filmmaking workshop**
- **Debates**
- **2 press conferences**
- **An itinerant photography exhibition.**
- **1 Gala Award Dinner**
- **1300 registered films**
- **370 selected films**
- **80 participating countries**
- **46 awards**
- **9 jury members with outstanding careers**
- **A president of the jury.**
- **Permanent staff.**

ENTRY TERMS AND CONDITIONS FOR THE ESMI 2020 CONTEST

AT THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

ARTICLE 1- PURPOSE

The promotion and awarding of prizes to young talents of the national and international film industry through their short films screened in the venues designated every year by its organizers.

ARTICLE 2 - CONTEST PARTICIPANTS

Any Argentine or foreign citizen, of legal age at the time of enrollment, residing or not in Argentina, may register as "ESMI Contest Participant."

"ESMI Contest Participants" are only and exclusively the directors of submitted works. (*) (**) All other individuals involved in the making of the short films



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

(producers, script writers, photography directors, actors, etc.) will not be considered as contest participants, even if their names are listed on the registration form or in the credits, and may receive honorary mentions by the jury. "Contest Participants" must submit the material of their short films pursuant to Articles 4 and 5 herein.

Participating in the festival implies knowing and accepting these rules as well as accepting the jury's decisions with no right of appeal.

ARTICLE 3 – DIRECTORS

Only short films having in both their credits and in their registration forms the name of the director who takes responsibility for the work and who therefore is the potential winner of the ESMI award will be accepted. (*) For co-directed films, the director who registers for the contest will be the one who receives the ESMI award if his/her short film wins. Thus, for co-directed films, registration forms should include a statement duly signed by co-directors authorizing their fellow director to enter and represent their jointly made film in the festival's contest.

ARTICLE 4 – CHARACTERISTICS OF FILMS AND OF ALL MATERIAL NECESSARY FOR REGISTRATION

- A. **LENGTH**: The films must be, at most, 20 minutes long (20'), including titles and credits.
- B. **LANGUAGE**: Short films in languages other than Spanish must be subtitled in Spanish in order to participate in the Contest. Subtitles must be part of the video and any short film that is not in the Hispanic language or that does not have Spanish subtitles or that has subtitles as an annex, will not be accepted.
- C. **MAXIMUM PRODUCTION DATE**: Only the films from 2018 onwards may participate in the contest.
- D. **DELIVERY FORMAT AND FORM**: Delivery of films and the corresponding trailers can be made online, through a website for the transfer of files of great size (preferably, WETRANSFER), addressed to the official email of the festival or through a distribution and promotion platform in which the FIC is registered.

Suggested technical specifications:

Format: .mp4.

Resolution: 1280 x 720

FrameRate: 25 fps

Audio: Stereo 48 KHz 16 bits

Maximum supported size: 600 megabytes

The absence of technical difficulties to play the film is a *sine qua non* condition for its director to be registered in the contest.

- E. **ADDITIONAL MATERIAL**: Contestants must send along with the films the registration form scanned as a JPG image, duly signed, and a copy of the ID's front pages. They will also send two stills of the movie (JPEG – 200 dpi as a minimum) and the official trailer by email to:



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar, except in the case of delivery through an online distribution platform in which the festival is registered. The film will not be registered until all the required material has been received by the authorities of the Festival, pursuant to items D and E of this article.

- F. Requirement for registration: Failure to comply with the delivery of the requested material, pursuant to this Article, whether because of the absence of some elements, for technical difficulties or for delivery after the corresponding deadline, pursuant to Article 5, shall result in the film being excluded from any possibility of being registered.
- G. DIRECTOR'S REPRESENTATIVE: In case of registering through a representative, apart from the data of the director, the data of the person representing him shall also be included on the registration form, who will be called ARTISTIC REPRESENTATIVE OF THE DIRECTOR, and who will sign the registration form in that capacity. The representatives or distribution companies that register films on behalf of others must at the same time request their accreditation to be able to receive all the information about the progress of the films they have registered.

Article 5 – REGISTRATION AND MATERIAL RECEPTION PERIODS

- a- Registration of films will begin on September 26th 2019 until November 10th 2019.
- b- Registration to the ESMI Contest is free of charge. If the organizers request the delivery of copies or any other material, delivery costs are at the participant's sole cost and expense, such as other associated charges (taxes, customs fees) or the delivery cost through pay platforms in which the FIC is registered or any other delivery charge. The Festival shall not pay under any circumstance any charge or cost arising out of the delivery of the films or the supplementary material.
- c- It is essential that foreign films sent by mail, in case this is requested, are labeled with two phrases: "Sin valor comercial / Sans valeur commerciale / No commercial value and "Para usos culturales únicamente / Pour usage culturel seulement / for cultural purposes only". If you need to fill in a customs form and/or pro-forma receipt, you should indicate: "Sin valor comercial / Sans valeur commerciale / No commercial value".
- d- The films submitted for the contest will not be returned and may not be claimed for later.
- e- The recommended format is .MP4, considering that the quality of the received product will depend on the quality of the delivery method.

ARTICLE 6 - SHORT FILM COPYRIGHTS:

A- Intellectual and public viewing rights of submitted works are a mandatory requirement for contest registration. Participants state and guarantee that they have the necessary rights and entitlements to register for the contest and that there are no legal, contractual or any other kind of constraint that may limit and/or interfere and/or prevent organizers from freely and broadly exercise the rights directly and/or indirectly derived from these rules, particularly as regards the ability to publicly screen submitted films. Additionally, participants state and guarantee



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

that the music works included in their short films have been duly authorized by their respective composers. Participants agree to hold harmless the organizers from and against any complaints and/or legal or out-of-court actions filed and/or addressed to the festival's organizers by third parties, directly or indirectly alleging that their copyrights, titles, books, format, music works and/or any other component of the work, breaches and/or infringes and/or affects and/or restrains and/or in any other way damages a trademark and/or brand and/or copyright and/or intellectual or industrial property right of a third party.

Any submissions that do not comply with all these requirements will be excluded from the contest with no prior notice, and their exclusion will not grant Contest Participants any right to complain.

B- (*) In the case of a work made by a minor, it must be presented in the category CORTITOS CONTEST, also organized by the FIC International Short Film Festival, and the registration shall be made and signed by an adult representing the institution to which the minor belongs. The adult shall sign the registration and shall be responsible for the submitted film and shall comply with all the guidelines set out in the articles of the entry terms and conditions of the INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL FIC, described herein, and shall submit an attached copy of the document stating that he/she has express, written and legally valid authorization of the parents or guardians of the participating minors.

Article 7- CONTEST CATEGORIES

SHORT FILMS: Short films will be divided into four categories.

A- FICTION (including all comedy, drama, science fiction, etc. films)

B-DOCUMENTARIES

C-EXPERIMENTAL FILMS

D-ANIMATED FILMS

MUSIC VIDEO-CLIPS: a contest category independent of the above-mentioned categories will be part of the contest, with an independent selection and award.

Article 8 – Participation of Young People (*):

In parallel with the FIC and with the aim of encouraging schoolchildren to make incursions in filmmaking, an annex to the FIC contest has been added, in which schoolchildren (up to 18 years old) will be able to participate representing an educational or cultural institution. Selection of films will be carried out by a jury specially appointed to this end and awards will be independent of the ESMI awards, bearing the name “CORTITOS AWARD TO BEST FILM” and “CORTITOS AWARD TO THE BEST MUSIC VIDEO CLIP”. In this way, a forum for observation, thinking and debate will be created around this particular format of the seventh art, with the purpose of portraying it as a combination of artistic expressions, a reflection of different cultures and realities and as a new option for university studies and therefore a future career path. (See Short Film Copyrights, article 6 B).

Article 9 – JURY



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

- a) The jury of SHORT FILMS, consisting of expert professionals appointed by the organizing institution, will grant the Grand ESMI Award to one short film from any of the four contest categories (A-B-C-D).
- b) The same jury will also grant the ESMI Award of each category.
- c) Another jury made up of highly qualified specialists, will grant the ESMI award to the best music video clip.
- d) At the same time, a jury specialized in audiovisual communication for children and teenagers will choose the best CORTITOS short film or music video clip.
- e) Each member of the jury may discretionally award Honorary Mentions to films or individuals who participated in the films or music video clips of this edition of the FIC.
- f) Decisions made by organizers and members of the jury are not subject to appeal.
- g) An “ESMI Coordinator” appointed by the organizers of the festival will be in charge of the coordination of the juries.
- h) A Recognition Award may be given to important personalities for their contribution to the local and/or international film industry.

Article 10 – AWARDS

The awards ceremony will be held at the ESMI Gala Dinner on a date that will be determined during the festival. The ESMI awards will only be given in the gala dinner.

ESMI Awards will be granted as follows:

- a- GRAND ESMI AWARD, which includes all categories.
- b- ESMI FICTION AWARD
- c- ESMI DOCUMENTARY AWARD
- d- ESMI ANIMATION AWARD
- e- ESMI EXPERIMENTAL AWARD
- f- ESMI AWARD TO THE BEST MUSIC VIDEO CLIP.
- g- AT THE SAME TIME, THE CORTITOS AWARDS WILL BE GRANTED: CORTITOS AWARD TO THE BEST FILM” AND “CORTITOS AWARD TO THE BEST MUSIC VIDEO-CLIP”.
- h- EVERY SPECIAL MENTION THAT THE JURY OF EACH CATEGORY MAY DECIDE TO GRANT.

Article 11 - CONTEST PROMOTION



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

When registering for this contest, applicants agree to have their films screened, partially or totally, during the edition of the ESMI or CORTITOS contest for which they registered, as well as in the promotion and subsequent editions of the festival that present selections of previous editions, without the right to demand in return any compensation whatsoever. Applicants also authorize their films to be screened, partially or totally, through its title, summary, explanation, presentation, publication, exhibition or screening of the photographs and trailer provided by its director or any other allusion related to it, within the framework of the FIC International Short Film Festival, as well as in nonprofit promotion operations of the ESMI Contest or the FIC, including websites that communicate the festival's program or the winners of the ESMI or CORTITOS contests, both in the present edition and in subsequent editions or in festival-related events that seek to promote not only the festival, but also the applicant's film. Promotion and/or screening of films for any other purpose will only be conducted with directors' prior consent.

Article 12 –

FIC short film screening venues and times will be duly informed through the press and media.

Article 13 –

The official venue of the INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL FIC is the Alliance Française of Bella Vista. Everyone seeking information, ticket reservations, invitations or willing to submit films to participate in the contest, should contact the Alliance Française of Bella Vista, whether personally, by phone or by email, regardless of the different screening venues appointed by the FIC organizers in each of its editions.

Article 14 –

Any aspect of the contest not considered in these rules will be determined by the organizers, who, if unexpected circumstances justify the decision, may cancel, suspend and/or change this Contest. Their decisions are not subject to appeal.

Article 15 –

This registration implies the unconditional acceptance of the rules and regulations.



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

THE ESMI CONTEST 2020 – REGISTRATION FORM

- Título original / Titre original / Original title: ---
- Título en español / Titre en espagnol / Spanish title: ---
- Duración / Durée / Running time : ---
- Categoría / Catégorie / Category : ---
- Género / Genre : ---
- Año de filmación / Année de réalisation / Year of filming: ---
- País de producción / Pays de production / Country of production : ---
- Idioma del diálogo / Langue des dialogues / Language of dialogues : ---
- Subtítulos en castellano / Sous-titres en espagnol / Spanish subtitles
- Si / Oui / Yes
- No / Non
- Resumen / Synopsis / (Cantidad de caracteres / Nombre de caractères / Number of characters: 180) : ---
- Guionista / Scénariste / Scriptwriter : ---
- Fotografía / Photographie / Photography : ---
- Cámara / Caméra / Camera : ---
- Sonido / Son / Sound : ---
- Composición musical / Composition musicale / Music composition : ---
- Elenco / Acteurs / Cast : ---
- Material complementario / Matériel complémentaire / Additional material: (Marque el casillero correspondiente al material enviado / cochez la case correspondant au matériel que vous avez envoyé/ mark the box that corresponds to the material you sent)
 - Copia del documento de identidad del director / Copie de la carte d'identité du réalisateur / Copy of the director's identification document
 - 2 fotogramas / 2 images fixes du film / 2 film stills (JPEG -200 dpi mínimo)
 - Filme / Film
 - Trailer / Bande annonce

DIRECTOR / RÉALISATEUR

- Nombre y apellido / Nom et prénom / Name and last name : ---
- Nacionalidad / Nationalité / Nationality : ---
- Fecha de nacimiento / Date de naissance / Birth date : ---
- Dirección / Adresse / Address : ---
- Ciudad / Ville / City : ---
- País / Pays / Country : ---
- Teléfono / Téléphone / Phone number : ---
- Dirección electrónica / Adresse électronique / E-mail : ---
- Filmografía / Filmographie / Filmography : ---
- Productor – Distribuidor / Producteur – Distributeur / Producer – Distributor : ---

Firma del Director – Representante Artístico / Signature du Metteur en scène – Représentant artistique / Signature of Director – Artistic Representative



THE FIC INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL AND THE ESMI 2020 CONTEST - 10TH EDITION -

CONTACT:

Festival Office:

Paraná 1593 – BELLA VISTA – 1661 - BUENOS AIRES – ARGENTINA

E-mail addresses:

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar

contactos@afbellavista.com.ar

inscripcionesfic@afbellavista.com.ar

Telephone:

(54) (11) 4666-8581

FACEBOOK:

FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC

Organizing Institution's Website:

www.afbellavista.com.ar

Required materials:

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar

ALTERNATIVE REGISTRATION PLATFORMS (**) AS FROM OCTOBER 2019:

CLICK FOR FESTIVALS



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

DESCRIPCIÓN, BASES, CONDICIONES E INSCRIPCIÓN AÑO 2020 - 10ª EDICIÓN -

- Descripción del FIC (Páginas 1, 2, 3)
- Bases y Condiciones del Concurso ESMI 2020 de la 10ª edición del FIC (Páginas 3, 4, 5, 6, 7.)
- Ficha de inscripción 2020 (Página 8)
- Contactos (Página 9)

DESCRIPCIÓN DEL FIC

ORGANIZACIÓN DEL FESTIVAL:

Organiza la ALIANZA FRANCESA DE BELLA VISTA. Ha contado desde su primera edición con el apoyo del INCAA - INSTITUTO NACIONAL DE CINE Y ARTES AUDIOVISUALES - y la MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL, coordinadora de la acción de las instituciones que componen la COMISIÓN DE APOYO AL FIC a través de la SECRETARÍA DE EDUCACIÓN Y LA SUBSECRETARÍA DE CULTURA.

También desde su inicio, el FIC tiene el alto honor de ser auspiciado por la EMBAJADA DE FRANCIA y el INSTITUT FRANÇAIS y de recibir la Declaración de Interés Municipal de San Miguel. A partir de 2014 la CÁMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SAN MIGUEL participa activamente en su desarrollo. Diversas instituciones culturales y educativas regionales y nacionales abren sus salas de proyección para un público cada vez más numeroso, durante este gran evento que ha recibido en dos ocasiones la distinción de la DECLARACIÓN DE INTERÉS NACIONAL junto a su CONCURSO ESMI POR LA CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA NACIÓN ARGENTINA.

DESARROLLO DEL FESTIVAL:

A partir del 5 de mayo de 2020

PERÍODO DE INSCRIPCIÓN DE CORTOMETRAJES AL CONCURSO ESMI:

Del 26 de septiembre al 10 de noviembre de 2019.

OBJETIVOS Y CARACTERÍSTICAS:

EL FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC es un gran evento que se desarrolla fundamentalmente en BELLA VISTA, MUÑIZ Y SAN MIGUEL, en forma anual, con el fin de ofrecer un espacio de interacción entre cineastas argentinos y extranjeros, promover y premiar a jóvenes talentos del Séptimo Arte del mundo entero, brindar nuevas propuestas al público cinéfilo, rendir homenaje a los orígenes del cine y recordar, a través de la estatuilla de premiación ESMI (ESTUDIOS SAN MIGUEL INTERNACIONAL), a los grandes estudios ubicados en Bella Vista en donde se han filmado las producciones y coproducciones más importantes de América Latina en su época.

Se podrá asistir, durante el transcurso del festival, a proyecciones gratuitas con especificación del tipo de público (adultos, adolescentes, niños, como así también a charlas, debates, exposiciones y talleres, en las distintas sedes de proyección designadas cada año por los organizadores del festival.



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

Además de llevar adelante el concurso ESMI en el que participan cineastas del mundo entero, el FIC incentiva la producción audiovisual en instituciones educativas a través de su concurso CORTITOS para adolescentes.

Su Cena de Gala reúne a los cineastas finalistas y ganadores de los premios ESMI junto a invitados especiales, como así también a los ganadores del concurso CORTITOS, en un elegante y cálido marco en el cual se valoriza la creación cinematográfica.

PRESENTACIÓN EN:

- **FACEBOOK : FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE “FIC”**
- **El sitio Web de la ALIANZA FRANCESA DE BELLA VISTA: www.afbellavista.com.ar**
- **DIFUSIÓN EN LA PRENSA ESCRITA, TELEVISIÓN, RADIOS y SITIOS WEB relacionados con el cine nacional e internacional.**
- **Las plataformas de difusión y distribución a las cuales el festival se haya inscripto.**

EL FIC YA TIENE SU HISTORIA:

El Festival Internacional del Cortometraje FIC fue concebido en el año 2009 por la Alianza Francesa de Bella Vista, con el apoyo del INCAA, el auspicio de la Embajada de Francia y de la Municipalidad de San Miguel. Su primera edición tuvo lugar, del 10 al 24 de abril de 2010. Colaboraron también allí, la Universidad del Cine, Air France, Pernod Ricard, Buenos Aires Golf Club y la Universidad Nacional de General Sarmiento. Se desarrolló con gran éxito en las seis sedes abiertas para esa ocasión y en su Cena de Gala de Premiación, que marcó el broche final de la primera presentación internacional de un festival nacido para abrirse como una ventana al mundo.

Estuvieron presentes en diversas ocasiones a partir del año 2015, Telefé, ASAECA, Asociación Argentina de Estudios de Cine y audiovisual, la Universidad Abierta Interamericana, la Universidad de Flores, la Universidad de Luján, la Red de Universidades Iberoamericanas para el desarrollo del Campo Audiovisual en el Área de UNASUR, y se fueron sumando sedes de proyección en instituciones educativas, centros culturales privados y municipales, incluso fuera del distrito de San Miguel.

Fue creciendo anualmente a pasos agigantados y sin interrupción alguna, su carácter nacional e internacional fue reforzándose y en 2019, en su 9ª edición, llegó a inscribir a cineastas de talento venidos de 80 países diferentes, a través de 1.300 filmes cuyas características principales fueron especialmente la originalidad y la calidad.

Hay que destacar también las actividades paralelas ofrecidas en todas sus ediciones: charlas, debates y exposiciones creadas por artistas plásticos y fotógrafos locales y extranjeros en homenaje al cine universal, que dieron diferentes matices al festival.

Su Cena de Gala de Premiación, volvió a tener lugar en el gran salón de la Cámara de Comercio e Industria de San Miguel en su novena edición y se desarrolló en el marco de una excelente presentación realizada para recibir a cineastas nominados argentinos y extranjeros, autoridades y personalidades relevantes.

EDICIÓN 2019 del FIC EN CIFRAS:

- **15 salas**
- **Una duración de 20 días**



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

- 40 funciones
- Un taller de cine
- Ocho Debates
- Dos conferencias para la prensa
- Una exposicion de fotografía itinerante.
- Una cena de gala de entrega de premios
- 1300 filmes inscriptos
- 370 filmes seleccionados
- 80 países en competición
- 46 premios
- 9 miembros del jurado de alta trayectoria.
- Un presidente de jurado.
- Un staff permanente.

BASES Y CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN CONCURSO ESMI 2020

Artículo 1- OBJETIVO DEL CONCURSO.

La promoción y premiación de jóvenes talentos del cine nacional e internacional, a través de sus cortometrajes presentados en las sedes designadas año tras año por sus organizadores.

Artículo 2 - PARTICIPANTES DEL CONCURSO.

Podrá ser “Participante del Concurso ESMI” toda persona argentina o extranjera, mayor de edad a la fecha de inscripción, residente o no en Argentina.

Se entiende por “Participante del Concurso” única y exclusivamente al director de la obra presentada. No podrán ser considerados participantes del concurso las demás personas que contribuyeron a su realización (productor, guionista, director de fotografía, actores, etc.), aun cuando sus nombres figuren en la ficha de inscripción, en los créditos y sean susceptibles de recibir menciones honoríficas según criterio del jurado.

Los “Participantes del Concurso” deberán obligatoriamente entregar el material del cortometraje según los Artículos 4 y 5 de las presentes bases y condiciones de participación.

El sólo hecho de participar implica el conocimiento y la aceptación de todos los artículos del presente reglamento y el compromiso de aceptar sin apelación la decisión del jurado.

Artículo 3 – DIRECTOR.

Sólo se admitirán cortometrajes en los que figure en los créditos y en la ficha de inscripción el nombre del director que se declare responsable de la obra y potencial receptor del premio ESMI. Cuando se trate de obras codirigidas, el director que realice la inscripción al concurso



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

será quien reciba el premio ESMI, en caso de declararse su obra como ganadora. Por consiguiente, deberá adjuntar a la ficha de inscripción una autorización firmada por su codirector, con el fin de poder ejercer dicha representación en el certamen de este festival.

Artículo 4 - CARACTERÍSTICAS DE LAS OBRAS Y DEL ENVÍO DE TODO EL MATERIAL PARA LA INSCRIPCIÓN.

A- DURACIÓN: La duración máxima del cortometraje será de veinte minutos, con títulos y demás créditos incluidos.

B- IDIOMA: En caso de inscripción de una obra que no sea hablada en español, deberá poseer subtítulos en español para que pueda participar en el concurso. Los subtítulos deberán formar parte del video y no será aceptado ningún cortometraje de habla no hispana que no presente subtítulo o que presente un subtítulo en anexo.

C- AÑO DE FILMACIÓN: Sólo podrán ser considerados como cortometrajes en competencia aquellos filmes cuya fecha no sea anterior al año 2018.

D- MEDIO Y FORMATO DE LA ENTREGA: La entrega del filme y del tráiler correspondiente puede efectuarse a través de un servicio on-line de envío de material adjunto de gran tamaño (de preferencia WE TRANSFER), dirigido al correo oficial del Festival, o a través de una plataforma on-line de distribución y promoción, a la que el FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC se haya inscripto (").

Características técnicas aconsejadas:

Formato: .mp4.

Resolución: 1280 x 720

FrameRate: 25 fps

Audio: Stereo 48 KHz 16 bits

Tamaño máximo admitido: 600 megas

La ausencia de dificultades técnicas para la reproducción del filme enviado representa la condición sine qua non para que su director sea considerado inscripto.

E- MATERIAL ANEXO: Cada concursante enviará la ficha de inscripción en formato PDF, debidamente firmada y una copia del documento de identidad, paralelamente al envío del filme. También enviará dos fotogramas de la película concursante (JPEG – 200 dpi como mínimo), por correo electrónico a alianzafrancesa@afbellavista.com.ar, excepto en el caso del envío por una plataforma on-line de distribución y promoción a la que el FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC se haya inscripto (**). El filme enviado no será integrado a la lista de inscriptos hasta que todo el material requerido haya llegado a la sede oficial del festival según el punto D y E del presente artículo.

F- REQUERIMIENTO PARA LA INSCRIPCIÓN: El incumplimiento de la entrega del material exigido, según el presente Artículo, ya sea por ausencia de algunos de los elementos, por dificultades técnicas o por envío posterior a la fecha límite de entrega, según Artículo 5, eliminarán la posibilidad de inscripción del cortometraje.

G- REPRESENTANTE DEL DIRECTOR: En caso de realizarse la inscripción a través de un representante o distribuidor, se hará figurar paralelamente a los datos del director, en la ficha de inscripción, los datos de la persona o agencia que lo representa, que será denominado REPRESENTANTE ARTÍSTICO DEL DIRECTOR, quien firmará la ficha como tal. Los representantes o distribuidoras que inscriban cortometrajes de sus representados, deberán paralelamente solicitar su acreditación para poder recibir toda la información del progreso de los filmes que hayan inscripto.

Artículo 5 – PERÍODO DE INSCRIPCIÓN Y RECEPCIÓN DE OBRAS.

a. La inscripción de los cortometrajes se *iniciará* el 26 de septiembre de 2019.



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

y tendrá como fecha límite el 10 de noviembre de 2019.

b. La inscripción al concurso ESMI del FIC es gratuita. En el caso en el cual los organizadores soliciten envío de copias o algún otro material, los costos de envío corren por cuenta y cargo de los participantes, como otros cargos relacionados (tasas, impuestos de aduana) o los costos de envío por plataformas pagas a las cuales el FIC se haya inscripto o cualquier otro pago de envío. El Festival no abonará en ningún caso costo alguno ocasionado por el envío de las obras o del material complementario.

c. Es indispensable que el envío por correo postal procedente del extranjero, en caso de ser requerido, esté rotulado con dos frases: "Sin valor comercial / Sans valeur commerciale / No commercial value" y "Para usos culturales únicamente / Pour usage culturel seulement / for cultural purposes only". Si fuera necesario completar una declaración de aduana y/o recibo pro-forma, deberá indicarse "Sin valor comercial / Sans valeur commerciale / No commercial value".

d. Las películas y todo material solicitado para el concurso no serán devueltos a sus autores y no podrán ser reclamados con posterioridad bajo ningún concepto.

e. El formato recomendado es .MP4, y hay que tener en cuenta que la calidad del producto recibido dependerá de la calidad del envío.

Artículo 6 DERECHOS LEGALES DEL CORTOMETRAJE.

A- Los derechos de propiedad intelectual y de exhibición pública de la obra presentada son requisito indispensable para la participación en el Concurso. El participante declara y garantiza que tiene todos los derechos y autoridad para participar del Concurso y que no existe limitación legal, contractual, ni de cualquier otra índole que pudiera restringir y/o interferir y/o impedir el más amplio y libre ejercicio por parte de los organizadores de aquellos derechos que puedan derivarse directa y/o indirectamente de lo estipulado en este reglamento, en particular con relación a la facultad de exhibir públicamente la obra presentada. Asimismo, el participante declara y garantiza que toda la música incluida dentro de los cortos o videoclips presentados, cuenta con la autorización de los autores de las obras musicales correspondientes. El Participante se compromete a mantener indemne a los organizadores, frente a cualquier reclamo y/o acción judicial o extrajudicial que por cualquier concepto sea efectuada y/o dirigida y/o encausada contra los organizadores por cualquier tercero alegando directa o indirectamente que los derechos sobre la obra, su título, los libros, el formato, la banda musical y/o cualquier otro elemento integrante de la obra violan y/o infringen y/o afectan y/o limitan y/o de cualquier otra manera lesionan un nombre comercial y/o una marca y/o un "copyright" y/o un derecho de propiedad intelectual o industrial, de un tercero.

Las obras presentadas que no cumplan con todas las condiciones requeridas en el presente Reglamento serán excluidas del Concurso sin aviso y sin que ello implique derecho a reclamo alguno por parte de los Participantes del Concurso.

B- (*) En caso de una obra realizada por un menor de edad, deberá ser presentada en el CONCURSO CORTITOS organizado también por el FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC, y la inscripción será efectuada y firmada por un adulto que represente a la institución a la que pertenece el menor. Esta persona firmará la inscripción, haciéndose responsable del filme presentado y cumpliendo con todas las pautas establecidas en los artículos de las bases y condiciones del FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC, que se detallan en el presente reglamento, declarando en copia adjunta que cuenta con la autorización expresa, por escrito y legalmente constatable, de los padres o tutores de los menores participantes.

Artículo 7 - CATEGORÍAS DEL CONCURSO.



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

-CINE EN CORTOMETRAJE: Los cortometrajes se clasificarán en cuatro géneros:

A- FICCIÓN (Serán así consideradas las películas pertenecientes a los sub géneros de comedia, drama, ciencia ficción, etc.)

B-DOCUMENTAL

C-EXPERIMENTAL

D-ANIMACIÓN

-VIDEO-CLIPS MUSICALES: Se trata de una categoría independiente que tendrá una selección y un premio que no corresponderá a la categoría citada anteriormente.

ARTÍCULO 8 – PARTICIPACIÓN DE LOS MÁS JÓVENES (*).

Paralelamente y con el propósito de incentivar a los escolares a hacer incursión en el cine, se ha incorporado un anexo en competencia, para edad escolar (hasta 18 años) que represente a una institución educativa o cultural. La selección será realizada por un jurado para este fin exclusivo y los premios serán independientes del ESMI, figurando con el nombre de “PREMIO CORTITOS A LA MEJOR PELÍCULA” Y “ PREMIO CORTITOS AL MEJOR VIDEO-CLIP MUSICAL”. Se crea así un espacio de observación, reflexión y debate ante este tan particular formato del séptimo arte, con el fin de hacer ver al cine, ya sea como conjunción de expresiones artísticas, reflejo de culturas y realidades, o bien como una nueva opción universitaria, por lo tanto una posibilidad de futuro laboral. (Ver DERECHOS LEGALES DEL CORTOMETRAJE - artículo 6 B -).

Artículo 9 – JURADO.

A-El jurado correspondiente a CINE EN CORTOMETRAJE, conformado por profesionales expertos, designados por la entidad organizadora, otorgará el Gran Premio ESMI a un solo cortometraje perteneciente a uno de los cuatro géneros citados anteriormente (VER ARTÍCULO 7).

b-El mismo jurado otorgará también el PREMIO ESMI de cada género.

c-Otro jurado constituido por especialistas altamente idóneos, otorgará el premio ESMI al mejor videoclip musical.

d-Paralelamente, un jurado especializado en comunicación audiovisual de niños y adolescentes, designará el mejor cortometraje y video-clip CORTITOS.

e-Cada jurado podrá otorgar, a su criterio, menciones honoríficas a obras o personas físicas que hayan participado en cortometrajes o videoclip-musicales de la presente edición.

f-Las decisiones de los organizadores y del jurado serán inapelables.

g-La coordinación del jurado estará a cargo de un “Coordinador ESMI” nombrado por la organización del festival.

h-Podrá otorgarse un Premio de Reconocimiento a personajes relevantes, por su aporte al cine nacional y/o internacional.

Artículo 10 – PREMIOS.

La premiación tendrá lugar en la Cena de Gala de Entrega del ESMI, que se llevará a cabo en fecha a determinar dentro del desarrollo del festival.

Los PREMIOS ESMI serán entregados sólo en la gala de premiación y según la denominación siguiente:

a- GRAN PREMIO ESMI, que comprende a todas las categorías.



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

b- PREMIO ESMI FICCIÓN

c- PREMIO ESMI DOCUMENTAL

d- PREMIO ESMI ANIMACIÓN

e- PREMIO ESMI EXPERIMENTAL

f- PREMIO ESMI AL MEJOR VIDEOCLIP MUSICAL

g- Paralelamente se otorgan los PREMIOS CORTITOS: PREMIO CORTITOS A LA MEJOR PELÍCULA” Y “ PREMIO CORTITOS AL MEJOR VIDEO-CLIP MUSICAL”.

h- Toda MENCIÓN ESPECIAL que el Jurado de cada categoría designe.

Artículo 11 - PROMOCIÓN DEL CONCURSO.

Por el hecho de participar en este Concurso, los candidatos aceptan, sin exigir a cambio retribución alguna de cualquier índole, que su película sea proyectada durante la edición para la cual se haya inscripto al concurso ESMI o CORTITOS, así como en los ECOS del Festival y ediciones posteriores que presenten selecciones de ediciones pasadas, dando también su conformidad para que sea difundida, en forma parcial o total, a través de su título, resumen, explicación, presentación, publicación, exposición o proyección de las fotografías, fotogramas y tráiler aportados por su director, o a través de cualquier otra alusión relacionada con la misma, en el marco del Festival Internacional del Cortometraje FIC, así como en las operaciones no comerciales de promoción del Concurso ESMI o del FIC, incluyendo a sitios de internet de difusión del programa del festival o de los ganadores del concurso ESMI o CORTITOS, tanto de la presente edición, como de ediciones posteriores o de ECOS del Festival que buscan difundir no sólo el festival sino también la obra en cuestión.

Cualquier otro motivo de utilización, no mencionada en el presente artículo se hará únicamente con la autorización previa del director.

ARTÍCULO 12- DIFUSIÓN DEL CALENDARIO DEL FIC.

Los sitios y horarios de proyección de los cortometrajes durante el FIC serán difundidos oportunamente a través de la prensa y otros medios de difusión, además de ser incluidos en los sitios oficiales del FIC.

Artículo 13 – SEDE OFICIAL DEL FESTIVAL.

La sede oficial organizadora del FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC es la sede de la ALIANZA FRANCESA DE BELLA VISTA, a la que tendrán que dirigirse personalmente, telefónicamente o por correo electrónico, todas las personas que deseen obtener respuesta a toda inquietud, reservar localidades o invitaciones, así como para entregar material de participación en el concurso ESMI, independientemente de las sedes de proyección que la organización del festival haya designado para cada una de sus ediciones.

Artículo 14 – RESOLUCIONES.

Todo aspecto no contemplado por este reglamento será resuelto por los organizadores, que cuando circunstancias no previstas lo justifiquen, podrán cancelar, suspender y/o modificar el presente Concurso, siendo sus resoluciones inapelables.

Artículo 15 – ASEPTACIÓN DEL REGLAMENTO.

La inscripción implica la plena aceptación del presente reglamento.



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

FICHA DE INSCRIPCIÓN ESMI 2020 DEL FIC

- Título original / Titre original / Original title: ---
- Título en español / Titre en espagnol / Spanish title: ---
- Duración / Durée / Running time : ---
- Categoría / Catégorie / Category : ---
- País de producción / Pays de production / Country of production : ---
- Género / Genre : ---
- Idioma del diálogo / Langue des dialogues / Language of dialogues : ---
- Año de filmación / Année de réalisation / Year of filming: ---
- Subtítulos en castellano / Sous-titres en espagnol / Spanish subtitles
Si / Oui / Yes
No / Non
- Resumen /Synopsis / (Cantidad de caracteres / Nombre de caractères / Number of characters: 180) : ---
- Guionista / Scénariste / Scriptwriter : ---
- Fotografía / Photographie / Photography : ---
- Cámara / Caméra / Camera : ---
- Sonido / Son / Sound : ---
- Composición musical / Composition musicale / Music composition : ---
Elenco / Acteurs / Cast : ---
- Material complementario / Matériel complémentaire / Additional material:
(Marque el casillero correspondiente al material enviado / cochez la case
correspondant au matériel que vous avez envoyé/ mark the box that
corresponds to the material you sent) :
 - Copia del documento de identidad del director / Copie de la carte
d'identité du réalisateur / Copy of the director's identification document
 - 2 fotogramas / 2 images fixes du film / 2 film stills (JPEG -200 dpi
minimum)
 - Filme / Film
 - Trailer / bande annonce

DIRECTOR / RÉALISATEUR

- Nombre y apellido / Nom et prénom / Name and last name : ---
- Nacionalidad / Nationalité / Nationality : ---
- Fecha de nacimiento / Date de naissance / Birth date : ---
- Dirección / Adresse / Address : ---
- Ciudad / Ville / City : ---
- País / Pays / Country : ---
- Teléfono / Téléphone / Phone number : ---
- Dirección electrónica / Adresse électronique / E-mail : ---
- Filmografía / Filmographie / Filmography : ---
- Productor – Distribuidor / Producteur – Distributeur / Producer – Distributor :

Firma del Director – Representante Artístico del Director / Signature du Metteur en
scène – Représentant artistique / Signature of Director – Artistic Representative: ---



FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC ARGENTINA

CONTACTOS:

OFICINA DE LA SEDE DEL FESTIVAL:

Paraná 1593 - BELLA VISTA – 1661 – BUENOS AIRES – ARGENTINA

DIRECCIONES ELECTRÓNICAS PARA EL FESTIVAL:

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar

contactos@afbellavista.com.ar

inscripcionesfic@afbellavista.com.ar

TELÉFONO:

(54) (11) 4666-8581

FACEBOOK DEL FESTIVAL :

FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC

PÁGINA WEB DE LOS ORGANIZADORES DEL FESTIVAL:

www.afbellavista.com.ar

DIRECCIÓN ELECTRÓNICA PARA LA INSCRIPCIÓN

DIRECTA ():**

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar

PLATAFORMA ALTERNATIVA DE INSCRIPCIÓN () A
PARTIR DE OCTUBRE DE 2019:**

CLICK FOR FESTIVALS



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

DESCRIPTION, RÈGLEMENT ET INSCRIPTION Année 2020 - 10^{ème} édition -

- Description du FIC (de la page 1 à la page 3).
- Règlement du Concours ESMI du FIC 2020 (de la page 3 à la page 8).
- Formulaire d'inscription 2020 (page 9).
- Contacts (page 10).

DESCRIPTION DU FIC

ORGANISATION ET PARTENAIRES DU FESTIVAL :

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC est organisé par L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BELLA VISTA. Dès sa première édition il a reçu l'appui de l'INCAA -L'INSTITUT NATIONAL DU CINÉMA ET DES ARTS AUDIOVISUELS de l'Argentine- et de LA MAIRIE DE SAN MIGUEL qui coordonne, à travers son Secrétariat de l'Éducation et son Sous-secrétariat de la Culture, les actions des institutions composant le Comité d'Appui au FIC.

Toutes les années le FIC a le haut honneur d'obtenir les auspices de l'AMBASSADE DE FRANCE et de l'INSTITUT FRANÇAIS EN ARGENTINE, ainsi que la Déclaration d'Intérêt Municipal de San Miguel. Depuis 2014, LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SAN MIGUEL est l'un des partenaires de ce festival. Bon nombre d'institutions culturelles et éducatives régionales et nationales ouvrent leurs salles de projection pour un public de plus en plus nombreux, durant ce grand événement dont deux éditions ont été déclarées d'INTÉRÊT NATIONAL par LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS DE LA NATION ARGENTINE.

DATE À PARTIR DE LAQUELLE la 10^{ème} ÉDITION DU FESTIVAL AURA LIEU :

À partir du 05 mai 2020.

PÉRIODE D'INSCRIPTION DE COURTS MÉTRAGES :

Du 26 septembre au 10 novembre 2019.

OBJECTIFS ET CARACTÉRISTIQUES :

OBJECTIFS ET CARACTÉRISTIQUES :

Le Festival International du Court-métrage FIC, qui présente des nouveaux films provenant du monde entier, est un grand événement se tenant une fois par an. Il a le but d'offrir un espace d'interaction entre les réalisateurs argentins et étrangers, de promouvoir et récompenser les jeunes talents sans distinction de frontières, d'offrir une nouvelle vision du septième art au public cinéophile, de rendre hommage aux origines du cinéma et d'évoquer l'histoire de l'un des studios de tournage des productions et des coproductions les plus importantes de l'histoire de la cinématographie argentine, à travers la statuette ESMI -ESTUDIOS SAN MIGUEL INTERNACIONAL- de la ville de Bella Vista.



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

Dans les différentes salles de projection désignées chaque année par les organisateurs du festival, le FIC présente non seulement des séances de projections gratuites dont les programmes annoncent la spécification du public visé (adultes, adolescents, enfants), mais aussi des expositions, des conférences, des débats, des ateliers.

Le FIC organise deux sortes de concours : L'un nommé ESMI, pour des cinéastes du monde entier, et l'autre, PETITS COURTS, visant notamment à promouvoir la production audiovisuelle au sein des institutions éducatives.

Le Dîner de Gala du FIC réunit les finalistes et les gagnants des prix ESMI, ainsi que des invités spéciaux et les gagnants du concours PETITS COURTS, dans une chaleureuse ambiance dans laquelle la création cinématographique est mise en valeur.

PRÉSENTATION :

- *Facebook : FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC*
- *Le site web de L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BELLA VISTA :
www.afbellavista.com.ar*
- *Presse écrite, télévision, radio et sites web diffusant des festivals de cinéma nationaux et internationaux.*
- *Les plateformes de diffusion et distribution qui présentent le FIC.*

HISTORIQUE DU FIC :

Le FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC a été conçu en 2009 par l'Alliance Française de Bella Vista. Sa première édition a eu lieu du 10 au 24 avril 2010 avec l'appui de l'INCAA, les auspices de l'Ambassade de France, de la Mairie de San Miguel, de l'Institut Français et de la Délégation Générale de la Fondation Alliance Française en Argentine. L'Université du Cinéma, Air France, Pernod Ricard, Buenos Aires Golf Club et l'Université de General Sarmiento ont été les premiers partenaires de ce festival qui a connu un très grand succès, aussi bien dans ses salles de projection, que dans les salons du Gala de la Remise des Prix marquant la fermeture de la première présentation d'un festival international né pour s'ouvrir comme une fenêtre sur le monde.

A partir de 2015, les participations se sont succédé de manière significative : la chaîne nationale de télévision TELEFE, ASAECA – Association Argentine des Etudes de Cinéma et de l'Audiovisuel – l'Université Ouverte Interaméricaine, l'Université de Flores, l'Université de Luján, le Réseau d'Universités Ibéro-américaines pour le Développement de l'Audiovisuel dans le secteur de UNASUR. Bon nombre d'institutions éducatives ont accueilli le FIC devenant des sièges de projection de ce festival qui a évolué sans cesse et à pas de géant, renforçant dans chaque édition son caractère national et international, au point d'atteindre le chiffre de 1300 films venus de 80 pays différents, lors de sa 9^{ème} édition, caractérisée par l'originalité et la qualité.

Il faudrait également considérer les activités parallèles offertes tout au long du festival : conférences, débats, ateliers, expositions d'œuvres créées par des artistes plastiques et des photographes nationaux et étrangers pour rendre hommage au cinéma universel, créant une atmosphère toute particulière.

Le dîner de Gala de remise des prix, qui a encore eu lieu dans le grand salon de la Chambre de Commerce et d'Industrie de San Miguel, s'est tenu, lors de sa 9^{ème} édition, dans le cadre d'une



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

excellente présentation conçue pour accueillir des cinéastes argentins et étrangers, des autorités et des personnalités représentatives.

L'édition 2019 du FIC en chiffres :

- 15 salles
- Une durée de 20 jours
- 40 séances
- Un atelier de cinéma
- Huit débats
- Deux conférences-presse
- 1 exposition de photographie itinérante
- 1 dîner de gala de remise des prix
- 1300 films inscrits
- 370 films sélectionnés
- 80 pays en compétition
- 46 prix
- 9 jurés de très haute compétence
- 1 président du jury
- 1 staff permanent

RÈGLEMENT DU CONCOURS « ESMI 2020 »

Article 1- OBJECTIF DU CONCOURS :

Le FIC tient à promouvoir des cinéastes nationaux et internationaux en projetant leurs courts métrages en compétition dans des salles ouvertes par les organisateurs du festival, dans l'attente de la reconnaissance finale du jury du concours, lors de chaque édition.

Article 2 – PARTICIPANTS DU CONCOURS :

Toute personne argentine ou étrangère résidant ou non en Argentine pourra devenir «Participant du concours ESMI», à condition d'être majeur le jour de l'inscription, et d'être le metteur en scène du film présenté. Si les autres personnes ayant contribué à la réalisation du film, (producteur, scénariste, photographie, acteurs, etc.) figurent sur la fiche d'inscription et au générique, elles ne pourront pourtant pas être considérées comme « Participants du concours ». Elles auront tout de même la possibilité de recevoir des mentions honorifiques d'après la décision du jury. Les "Participants du Concours" devront impérativement faire parvenir le matériel du court-métrage selon les Articles 4 et 5 du présent règlement aux organisateurs du festival. La participation au concours implique la



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

connaissance et l'acceptation pleine et entière du présent règlement et de la décision du jury, sans appel.

Article 3 – METTEUR EN SCÈNE :

Le nom du metteur en scène annoncé dans le générique doit coïncider avec celui de l'inscription. C'est ainsi qu'il deviendra responsable du film pour inscrire son œuvre, sans quoi il ne pourra pas avoir la possibilité de gagner le prix ESMI. Lorsqu'il s'agit de films ayant plusieurs metteurs en scène, la personne inscrite sur le formulaire sera celle qui recevra le prix ESMI, en admettant que le prix soit attribué au court-métrage dont il est devenu responsable. Par conséquent, il devra joindre une autorisation dûment signée par les autres metteurs en scène dudit film, afin de pouvoir exercer ce droit dans le concours de ce festival.

Article 4 – CARACTÉRISTIQUES DU COURT-MÉTRAGE ET DE L'ENVOI DE TOUT SON MATÉRIEL POUR L'INSCRIPTION :

A. DURÉE DU FILM : 20 minutes, au maximum, générique inclus.

B. LANGUE : Les films n'étant pas parlés en espagnol, devront être sous-titrés en espagnol, pour pouvoir participer au concours. Les sous-titres devront faire partie de la vidéo et aucune pièce jointe ne pourra les remplacer.

C. DATE DE CRÉATION DES FILMS : Les films dont la date de création est antérieure à l'an 2018, ne pourront pas participer à la 10^{ème} édition du concours ESMI.

D. DÉTAILS DE L'ENVOI ET DU FORMAT : L'envoi du film et de sa bande-annonce peut être effectué en ligne (**), soit à travers un site de téléchargement de gros fichiers (plateforme recommandée : WETRANSFER), s'adressant au courrier électronique officiel du festival, soit à travers une plateforme de distribution et de promotion présentant le FIC.

Caractéristiques techniques recommandées :

Format : .mp4.

Résolution : 1280 x 720

Framerate : 25 images par seconde

Audio : Stéréo 48KHz 16 bits

Taille maximale admise : 600 Mégabytes

L'absence de difficultés techniques pour la reproduction du film envoyé constitue la condition sine qua non pour que son directeur soit considéré comme inscrit.

E. MATÉRIEL COMPLÉMENTAIRE : Ce matériel doit comporter le formulaire d'inscription au format PDF, dûment rempli et signé, et une copie de la carte d'identité du metteur en scène. Il enverra aussi deux photogrammes de son film (JPEG – 200 dpi au minimum), comme pièces jointes de son courriel d'inscription à alianzafrancesa@afbellavista.com.ar excepté dans le cas d'inscription à travers une plateforme de distribution et promotion en ligne à laquelle le FIC est inscrit. Les films ne seront pas inclus dans la liste des participants au concours tant que tout leur matériel complémentaire ne sera pas arrivé au siège du festival selon les points D et E de cet article.

F. CONDITIONS REQUISES POUR L'INSCRIPTION D'UN COURT-MÉTRAGE : Le non respect des conditions d'envoi soit par manque de l'un des éléments exigés selon le présent article, soit par difficultés techniques, soit par envoi postérieur à la date limite



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

d'envoi selon l'Article 5, empêchera la possibilité d'inscription du court-métrage au Concours ESMI.

G- REPRÉSENTATION DU METTEUR EN SCÈNE : Dans le cas où le participant ferait l'inscription à travers un représentant ou un distributeur, il faudra le nom, le prénom, les coordonnées et la signature de la personne ou du responsable de l'agence qui le représente sous le nom de **REPRÉSENTANT ARTISTIQUE DU DIRECTEUR**, envoyés sur la même fiche d'inscription.

Les représentants ou distributeurs devront parallèlement solliciter leur accréditation afin de pouvoir avoir accès à toute l'information concernant le progrès des films qu'ils auront inscrits, et au Gala de la remise des prix.

ARTICLE 5 - PÉRIODE D'INSCRIPTION ET RÉCEPTION DES COURTS MÉTRAGES :

a) Inscription du 26 septembre au 10 novembre 2019.

b) L'inscription est gratuite. Les frais d'envoi des copies ou d'autres éléments, le cas échéant, seront à la charge des participants, ainsi que d'autres dépenses supplémentaires qui pourraient surgir concernant leur envoi (taxes, impôts de douane, frais d'envoi à travers une plateforme payante à laquelle le FIC est inscrit, etc.). En aucune circonstance le Festival ne payera les frais correspondant à l'envoi du matériel des participants.

c) Lorsqu'il s'agit d'un envoi par courrier postal, en cas de sollicitation des autorités du FIC, il est indispensable que sur l'enveloppe soient inscrites deux phrases : « *Sin valor comercial* » /*Sans valeur commerciale/Non commercial value*» et « *Para uso cultural unicamente/Pour usage culturel seulement/For cultural purposes only* ». *S'il est nécessaire de compléter un formulaire de douane, il faudra y inclure la phrase suivante : «Sin valor comercial/San valeur commerciale/No commercial value.* »

d) Les copies des films participant au concours ESMI ne seront pas rendues et personne ne pourra jamais les réclamer.

e) En ce qui concerne l'envoi selon le point b du présent article, le format recommandé est .MP4. Il faut considérer que la qualité du matériel reçu dépendra de celle du matériel envoyé.

Article 6 - DROITS LÉGAUX DU COURT-MÉTRAGE :

A-La propriété artistique et le droit de diffusion publique de l'œuvre présentée sont des conditions indispensables pour la participation à ce Concours. En s'inscrivant, le Participant déclare expressément détenir tous les droits nécessaires sur le court-métrage et qu'il n'existe aucune limitation ni légale ni contractuelle ni un empêchement de quelque nature que ce soit pouvant restreindre et/ou s'opposer et /ou empêcher les organisateurs d'exercer les droits consentis à travers le règlement pour le présent concours, notamment celui permettant de projeter publiquement l'œuvre présentée.

Le Participant déclare aussi avoir l'autorisation des auteurs de la musique du film pour sa diffusion. D'ailleurs, il garantit les organisateurs contre tout recours ou action judiciaire ou extrajudiciaire qui pourraient lui être intentés à titre quelconque,



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

concernant les droits de l'œuvre, son titre, son scénario, le support, la musique ou n'importe quel élément appartenant à l'œuvre qui violerait et/ou enfreindrait et/ou nuirait et/ou limiterait et/ou endommagerait en quelque sorte un nom commercial, et/ou une marque, et/ou un copyright et/ou un droit de propriété artistique ou industrielle d'après un tiers.

Les films ne remplissant pas toutes les conditions exigées dans ce règlement seront exclus du Concours sans avis préalable. Leur film ayant été exclu, les Participants du Concours n'auront nullement le droit de réclamation.

B- (*) Dans le cas d'une œuvre réalisée par un mineur, elle devra être inscrite dans le concours PETITS COURTS du FIC, dont le formulaire sera rempli et signé par un adulte représentant l'institution à laquelle appartient ledit mineur. Cette personne signera le formulaire d'inscription devenant le responsable du film présenté et respectant toutes les normes établies dans les articles du règlement du FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC, compris dans ce document. Il apportera, en copie jointe, une déclaration assurant qu'il possède l'autorisation écrite et légalement constatable des parents ou tuteurs des mineurs participant au film présenté.

Article 7 – CATÉGORIES DU CONCOURS :

- **COURTS MÉTRAGES** : Les courts métrages sont classifiés selon quatre genres :

A- **FICTION** (comédie, drame, science fiction, etc.)

B- **DOCUMENTAIRE**

C- **CINÉMA EXPÉRIMENTAL**

D- **ANIMATION**

- **VIDÉOCLIPS** : Il s'agit d'une catégorie indépendante qui aura une sélection et un prix n'appartenant pas aux catégories citées ci-dessus.

Article 8 - LA PARTICIPATION DES PLUS JEUNES : Ayant l'intention d'encourager les plus jeunes à faire leurs premières incursions dans le monde du cinéma, le FIC a incorporé un concours annexe qui s'adresse aux étudiants de moins de 18 ans représentant une institution éducative ou culturelle. La sélection sera réalisée par un jury destiné exclusivement à cet effet. Les prix concernant ce concours seront appelés **PRIX PETITS COURTS AU MEILLEUR COURT-MÉTRAGE** et **PRIX PETITS COURTS AU MEILLEUR CLIP MUSICAL** : Le FIC a ainsi créé un espace d'observation, de réflexion et de débat pour ce format si particulier du septième art, dans le but de faire voir le cinéma soit comme une conjonction d'expressions artistiques représentant le reflet de diverses cultures et réalités, soit comme une option universitaire, donc une possibilité future pour les adolescents d'aujourd'hui. (Voir **DROITS LÉGAUX DU COURT-MÉTRAGE** - article 6 B-).

Article 9 – LE JURY :

a) Le jury correspondant à la catégorie **COURTS MÉTRAGES** est composé d'experts professionnels désignés par les organisateurs pour élire l'œuvre gagnante du



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

GRAND PRIX ESMI COURTS MÉTRAGES, appartenant à l'un des quatre genres cités ci-dessus (VOIR L'ARTICLE 7).

- b) Le même jury élira le **PRIX ESMI** de chaque genre (VOIR L'ARTICLE 7-A, B, C, D).
- c) Un autre jury compétent décernera indépendamment le **PRIX ESMI AU MEILLEUR VIDÉOCLIP**.
- d) En outre, un jury spécialisé dans la communication audiovisuelle concernant les enfants et les adolescents, désignera le meilleur court-métrage et le meilleur vidéoclip **PETITS COURTS**.
- e) D'ailleurs, chaque jury pourra décerner, selon son critère, des **Mentions Honorifiques** à des œuvres ou des personnes physiques figurant dans le générique des courts métrages ou des vidéoclips de la présente édition.
- f) Les décisions des Organisateur et de chaque jury seront sans appel.
- g) Un « **Coordinateur ESMI** », désigné par les autorités du FIC, aura à sa charge la coordination du Jury.
- h) Un **PRIX DE RECONNAISSANCE** pourra être accordé à des personnages remarquables pour leur apport au cinéma national et/ou international.

Article 10 - PRIX : La cérémonie de remise du prix et des mentions honorifiques aura lieu à l'occasion du Dîner de Gala du FIC dont la date est à déterminer.

Les prix à décerner ne seront remis que lors du gala de remise de prix, selon les catégories suivantes :

- a- **GRAND PRIX ESMI**, comprenant toutes les catégories.
- b- **PRIX ESMI FICTION**
- c- **PRIX ESMI DOCUMENTAIRE**
- d- **PRIX ESMI ANIMATION**
- e- **PRIX ESMI AU MEILLEUR VIDÉOCLIP**

f- **II Y AURA PARALLÈLEMENT DEUX PRIX POUR LES PLUS JEUNES** : **PRIX PETITS COURTS AU MEILLEUR FILM** ET **PRIX PETITS COURTS AU MEILLEUR VIDÉOCLIP**.

g- **TOUTE MENTION SPÉCIALE QUE CHAQUE JURY DÉCIDE D'ATTRIBUER**.

Article 11 – DIFFUSION DU CONCOURS : Les Participants du Concours autorisent gracieusement les organisateurs à projeter partiellement et totalement leur film et la bande-annonce du film, à diffuser et à publier les photos, le titre ou d'autres éléments ou détails du film, dans le cadre de l'édition du Festival International du Court-métrage FIC à laquelle le film a été inscrit, mais aussi lors d'autres éditions postérieures, ainsi que lors des Echos du Festival. Ils autorisent aussi leur utilisation pour des actions non commerciales de promotion du Concours ESMI ou du FIC en général, non seulement de cette édition mais aussi des éditions



FESTIVAL INTERNACIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

futures. Il est à préciser que l'autorisation préalable du metteur en scène du court-métrage sera demandée pour d'autres types d'utilisation non mentionnées dans l'article 11.

Article 12 – DIFFUSION DU CALENDRIER DU FIC : Les lieux et les horaires de projection des films durant le FIC seront diffusés opportunément non seulement à travers les sites officiels du FIC, mais aussi à travers la presse et d'autres moyens de diffusion

Article 13 – SIÈGE OFFICIEL DU FESTIVAL : Le siège de l'Organisation officielle du FESTIVAL INTERNACIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC est le siège de L'ALLIANCE FRANÇAISE DE BELLA VISTA, auquel devront s'adresser, personnellement ou par courrier électronique, toutes les personnes désirant obtenir des informations, réserver des places ou des invitations, ainsi que présenter les courts métrages et tout le matériel demandé pour le concours ESMI, indépendamment des sièges de projection que l'organisation du festival aura désignés pour chacune de ses éditions.

Article 14 – Toute circonstance non considérée dans ce règlement sera prise en considération par les organisateurs, eux-mêmes et ils se réservent le droit de suspendre et/ou modifier le présent concours si les circonstances l'exigent.

Article 15 – *L'inscription implique l'acceptation sans réserve du règlement de ce concours.*

FORMULAIRE D'INSCRIPTION ESMI 2020 DU FIC

- Título original / Titre original / Original title: ---
- Título en español / Titre en espagnol / Spanish title: ---
- Duración / Durée / Running time : ---
- Categoría / Catégorie / Category : ---
- País de producción / Pays de production / Country of production : ---
- Género / Genre : ---
- Idioma del diálogo / Langue des dialogues / Language of dialogues : ---
- Año de filmación / Année de réalisation / Year of filmimg: ---
- Subtítulos en castellano / Sous-titres en espagnol / Spanish subtitles
- Si / Oui / Yes
- NO / Non
- Resumen / Synopsis / (Cantidad de caracteres / Nombre de caractères / Number of characters: 180) : ---
- Guionista / Scénariste / Scriptwriter : ---
- Fotografía / Photographie / Photography : ---
- Cámara / Caméra / Camera : ---
- Sonido / Son / Sound : ---
- Composición musical / Composition musicale / Music composition : ---
- Elenco / Acteurs / Cast : ---
- Material complementario / Matériel complémentaire / Additional material: (Marque el casillero correspondiente al material enviado / cochez la case correspondant au matériel que vous avez envoyé/ mark the box that corresponds to the material you sent)



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

- Copia del documento de identidad del director / Copie de la carte d'identité du réalisateur / Copy of the director's identification document
- 2 fotogramas / 2 images fixes du film-photogrammes- / 2 film stills (JPEG -200 dpi minimum)
- Filme / Film
- Trailer / bande-annonce
-

- **DIRECTOR / RÉALISATEUR**

- Nombre y apellido / Nom et prénom / Name and last name : ---
- Nacionalidad / Nationalité / Nationality : ---
- Fecha de nacimiento / Date de naissance / Birth date : ---
- Dirección / Adresse / Address : ---
- Ciudad / Ville / City : ---
- País / Pays / Country : ---
- Teléfono / Téléphone / Phone number : ---
- Dirección electrónica / Adresse électronique / E-mail : ---
- Filmografía / Filmographie / Filmography : ---
- Productor – Distribuidor / Producteur – Distributeur / Producer – Distributor : ---

Firma del Director – Representante Artístico / Signature du Metteur en scène –
Représentant artistique / Signature of Director – Artistic Representative

CONTACTS

BUREAUX DU SIÈGE DU FESTIVAL :

Paraná 1593 - BELLA VISTA – 1661 – BUENOS AIRES – ARGENTINA

ADRESSES ÉLECTRONIQUES POUR LE FESTIVAL :

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar contactos@afbellavista.com.ar

inscripcionesfic@afbellavista.com.ar

TÉLÉPHONE :

(54) (11) 46 66 85 81

FACEBOOK DU FESTIVAL :

FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTOMETRAJE FIC

SITE WEB DES ORGANISATEURS DU FESTIVAL :

www.afbellavista.com.ar



FESTIVAL INTERNATIONAL DU COURT-MÉTRAGE FIC ARGENTINE

**ADRESSE ÉLECTRONIQUE POUR L'ENVOI DU MATÉRIEL
RECQUIS :**

alianzafrancesa@afbellavista.com.ar

**PLATEFORMES ALTERNATIVES D'INSCRIPTION : À partir du
mois d'octobre**

CLICK FOR FESTIVALS